

"Auxílio Emergencial em razão da Alta de Preços de Energia Elétrica, Gás, Alimentos e outros"

Alimentos e outros"

(Denki Gasu Syokuryouhin Tou Kakaku Koutou Kinkyuu Shien Kyuufukin)

Formulário de Confirmação (Kakuninsho/確認書)

Hidehito Okamura, Prefeito de Obu.

確認書番号	
発行年月日	令和〇年〇〇月〇〇日

Código Postal: 474-8701

Endereço:

Aichi-ken, Obu-shi 5-70

Representante (chefe) da família (setai):

Sr(a) オオブ タロウ (Obu Taro)

受付年月日

受付番号


受付	要件1	要件2	要件3	口座	支払
----	-----	-----	-----	----	----

Informamos que pagaremos o "Auxílio Emergencial em razão da Alta de Preços de Energia Elétrica, Gás, Alimentos e outros" no valor especificado abaixo, visto que os requisitos de pagamento foram atendidos com base na situação do imposto residencial do ano fiscal 2022. Confira o conteúdo abaixo e envie este "Formulário de Confirmação" dentro do prazo.

Prazo de entrega do Formulário de Confirmação	令和〇年〇〇月〇〇日 ano mês dia
---	---------------------------

※Até esta data, envie de volta este formulário pelo correio utilizando o envelope-resposta.

※Se até esta data a confirmação não for concluída, consideraremos que o Auxílio foi recusado.

Informações sobre o pagamento	Método de Pagamento: Transferência bancária (depósito em conta bancária)
	Data do Pagamento: Aproximadamente um mês após o recebimento do Formulário de Confirmação (Kakuninsho/確認書)
	Conta  Valor do Pagamento: 50.000 ienes

★ O Auxílio será depositado nesta conta bancária. Se quiser que o depósito seja efetuado em outra conta, ou se este campo ★ estiver em branco, preencha os dados da conta bancária na parte inferior desta folha.

■ Este campo deve ser preenchido pelo representante (chefe) da família.

Campo de confirmação (Confira os itens abaixo e, depois, marque nos .Confira os 4 itens e, depois, marque em todos os .

<input type="checkbox"/> Confirmação ①	Eu não recebi (e não receberei) o Auxílio em outro município.
<input type="checkbox"/> Confirmação ②	Nenhum membro da família é dependente de parente que não seja isento do imposto residencial.
<input type="checkbox"/> Confirmação ③	Embora haja pessoa(s) com renda tributada pelo imposto residencial na família, não há ninguém que não tenha declarado.
<input type="checkbox"/> Confirmação ④	A empresa para a qual você trabalha não entregou à Prefeitura a "Notificação relativa ao Tratado Fiscal (para evitar a dupla tributação) do Imposto Residencial" (Juumizei no Sozei Jouyaku ni Kansuru Todokedesho). ※ Por favor, verifique com o funcionário da empresa. ※ Todas as pessoas que trabalham na família devem verificar com a empresa onde trabalham.

※O Auxílio será pago apenas se todos os itens de confirmação ①, ②, ③ e ④ forem marcados com .(Se algum item não for marcado com , o Auxílio não será pago.)

※A Prefeitura de Obu poderá entrar em contato para confirmar o conteúdo preenchido.

※Em caso de erro em algum item de confirmação, a Prefeitura poderá requerer a devolução do Auxílio pago.

A confirmação falsa realizada intencionalmente pode levar à acusação de fraude por recebimento ilegal.

※Se quiser recusar o Auxílio (se não quiser receber o Auxílio), marque X no à direita.

<input type="checkbox"/> Confirmação de recusa	A minha família não receberá o Auxílio.
--	---

Declaro que não há erros no conteúdo preenchido acima.

Preencha os campos azuis.

Nome do representante (chefe) da família (setai)	Data da confirmação	令和 年 月 日 ano mês dia	Telefone de contato	-
--	---------------------	-------------------------	---------------------	---

※Se a confirmação estiver sendo realizada por um procurador, preencha o campo "Confirmação e/ou recebimento por um procurador" do verso desta folha.

Se os dados da conta bancária estiverem em branco ou se desejar que o depósito seja efetuado em outra conta bancária devido a, por exemplo, a conta especificada acima ter sido encerrada ou porque o depósito será efetuado na conta do procurador, preencha o campo abaixo. (Não preencha os dados de uma conta que não é movimentada há muito tempo.)

■ Em substituição à conta especificada acima, ou devido aos dados da conta estarem em branco, deseje que o depósito seja efetuado na seguinte conta bancária:

Conta bancária: Deve ser a conta do representante (chefe) da família ou do procurador.

(Preencha no campo abaixo os dados da conta e, no verso, cole a cópia da caderneta do banco e a cópia do documento de identificação do titular da conta.)

Nome da Instituição financeira (banco)	Nome da agência	Tipo de conta	Número da conta bancária ※Escreva da esquerda para a direita.	Nome do titular da conta (em katakana) ※Escreva como consta na caderneta ou cartão do banco.
1. 銀行 Chōgi 2. 信用金庫 Kinko 3. 信用組合 Shūkin 4. 協同組合 Shōwa 5. 郵便局 Yūbin 6. 支店 Shiten 7. 出張所 Shūchōjō 8. 支店 Shiten 9. 支店 Shiten	本・支店 Hon・Shiten 出張所 Shūchōjō	1. 普通 Futsuu 2. 当座 Touzū		
金融機関番号 Código da instituição financeira	店番 Código da agência			

※Se quiser indicar uma conta do banco do correio, mas não souber o "nome da agência (店名), tipo de conta (預金種目) e número da conta de 7 dígitos (口座番号(7桁))" que constam na 1.ª página da caderneta, preencha a coluna abaixo

Yuucho Ginkou (Banco do Correio)	Código da caderneta / 通帳記号 Se tiver o 6.º dígito, escreva-o na coluna com ※.	Número da caderneta / 通帳番号 ※Escreva da direita para a esquerda.	Nome do titular da conta (em katakana) ※Escreva como consta na caderneta.
	1 0 ※		

Se desejar indicar uma conta do banco do correio (Yuucho Ginkou), mas não souber o "nome da agência (店名), tipo de conta (預金種目) e número da conta de 7 dígitos (口座番号(7桁))", escreva o código e o número (de 8 dígitos) que constam à esquerda da parte superior da contracapa da caderneta ou no cartão do banco.

Se o campo ★ estiver em branco ou se desejar que o depósito seja efetuado em outra conta bancária, leia com atenção a explicação logo abaixo da linha pontilhada e preencha um dos campos verdes ao lado com os dados da conta bancária.


(Atenção) Entre em contato com a Prefeitura caso a transferência bancária não seja possível devido à impossibilidade de abrir uma conta bancária ou outro motivo.

Preencha este campo se a confirmação e/ou recebimento forem realizados por um procurador, e não pelo representante (chefe) da família.
(Cole a cópia do documento de identificação do procurador abaixo.)

【Confirmação e/ou recebimento por um procurador】

Preencha todos os campos abaixo se a confirmação e/ou recebimento forem realizados por um procurador nomeado pelo representante (chefe) da família.

(O procurador deve ser um membro da mesma família (setai), procurador legal, parente ou pessoa que normalmente cuida do representante (chefe) da família.)

Procurador	Nome em katakana ----- Nome do procurador	Parentesco ou relação com o representante (chefe) da família	Data de nascimento do procurador	Endereço e contato do procurador	
				明治 : 大正 Meiji : Taishou 昭和 : 平成 Shouwa : Heisei 年 月 日 <small>ano mês dia</small>	Telefone para contato durante o dia: — —
Nomeio a pessoa acima meu procurador para fazer todos os procedimentos relativos a este auxílio.			Nome do representante (chefe) da família	Assinatura (ou nome e carimbo)	
					

Cole a cópia da caderneta do banco apenas se o depósito for efetuado na "Conta bancária" do verso.

【Campo para colar as cópias dos documentos】

Documento para conferência da "conta bancária"

Cole aqui a cópia da caderneta do banco com os dados da "conta bancária" citada no verso.

※Cole a cópia da caderneta do banco na parte em que consta o nome do banco, número da conta e nome do titular da conta (em katakana).

※Tire a cópia da caderneta aberta na primeira página.

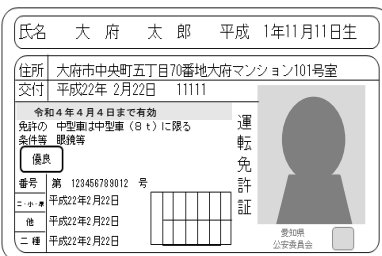
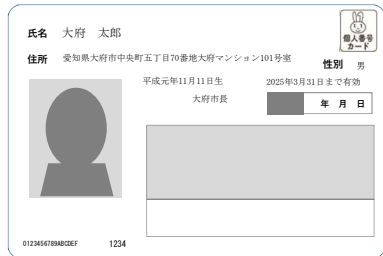


Documentos de identificação do titular da "conta bancária" e do procurador

Cole aqui a cópia de um documento de identificação do titular da "conta bancária" citada no verso.

Se a confirmação e/ou recebimento do pagamento forem realizados por um procurador, cole também a cópia de um documento de identificação do procurador. (Se o titular da "conta bancária" e o procurador forem a mesma pessoa, basta uma cópia.)

※Cópia do Zairyuu Card, Cópia do Cartão do My Number (lado com foto), carteira de motorista, cartão de seguro saúde etc. (1 desses documentos)



No caso de depósito na "Conta bancária" citada no verso, cole a cópia de um documento de identificação do titular da conta bancária.
No caso de "confirmação e/ou recebimento por um procurador", cole também a cópia do documento de identificação do procurador.
※ Se o titular da conta bancária e o procurador forem a mesma pessoa, basta uma cópia.